

## Vocabulary — The Case of the Green Bicycle

Per hoofdstuk, op alfabet: een woord staat bij het hoofdstuk waar het voor het eerst voorkomt. Kom je het later opnieuw tegen, kijk dan in een eerder hoofdstuk. Probeer eerst zelf te raden uit het verhaal — dat lukt vaak!

### Chapter 1 — The Bicycle Is Gone

| English          | Nederlands                                           |
|------------------|------------------------------------------------------|
| attic            | zolder(kamer)                                        |
| bicycle          | fiets                                                |
| case             | zaak, geval (hier: een raadsel dat je moet oplossen) |
| casebook         | zaakboek (het boek waarin de club alles opschrijft)  |
| chain            | ketting (van een fiets)                              |
| cobbles          | kasseien, straatstenen                               |
| constable        | (politie)agent                                       |
| empty            | leeg                                                 |
| fountain         | fontein                                              |
| magnifying glass | vergrootglas                                         |
| market           | markt                                                |
| mudguard         | spatbord                                             |
| push             | duwen                                                |
| rust             | roest                                                |
| square           | plein                                                |
| stall            | kraam(pje) (op de markt)                             |
| vanish           | verdwijnen                                           |
| watch (to watch) | kijken naar, in de gaten houden                      |
| witness          | getuige (iemand die iets zag gebeuren)               |
| wrong            | verkeerd, fout                                       |

### Chapter 2 — The Bikes That Came Back

| English | Nederlands                 |
|---------|----------------------------|
| bakery  | bakkerij                   |
| basket  | mand(je) (op een fiets)    |
| bell    | bel (van een fiets)        |
| bench   | bank(je) (om op te zitten) |
| brake   | rem                        |

| English            | Nederlands              |
|--------------------|-------------------------|
| handlebar(s)       | stuur (van een fiets)   |
| lime tree          | lindeboom               |
| loaf (loaves)      | brood (broden)          |
| map                | kaart, plattegrond      |
| measure            | meten                   |
| mend               | repareren, maken        |
| neighbour          | buur, buurvrouw/buurman |
| return (to return) | terugkomen, terugkeren  |
| shrug (shrugged)   | de schouders ophalen    |
| squeeze            | knijpen                 |
| stolen (to steal)  | gestolen (stelen)       |
| string             | touw, draad             |
| thief              | dief                    |

### Chapter 3 — The Bench Under the Lime Tree

| English           | Nederlands                       |
|-------------------|----------------------------------|
| appear            | plotseling verschijnen, opduiken |
| brim              | rand (van een hoed of pet)       |
| cap               | pet                              |
| moustache         | snor                             |
| oath              | eed (iets plechtig zweren)       |
| paint             | verf                             |
| pigeon            | duif                             |
| postman           | postbode                         |
| pram              | kinderwagen                      |
| shoo (shooed)     | wegjagen                         |
| squeak (squeaked) | piepen                           |
| stick             | stok, wandelstok                 |

### Chapter 4 — The Green Paint

| English   | Nederlands           |
|-----------|----------------------|
| awning    | zonnenscherm, luifel |
| barrow(s) | kruiwagen(s)         |
| clue      | aanwijzing           |

| English      | Nederlands             |
|--------------|------------------------|
| compare      | vergelijken            |
| council      | gemeente(raad)         |
| light        | licht                  |
| padlock      | hangslot               |
| postbox      | brievenbus (op straat) |
| shed         | schuur, hok            |
| shutters     | luiken                 |
| tool         | gereedschap            |
| watering can | gieter                 |
| workbench    | werkbank               |

## Chapter 5 – The Museum Shed

| English                 | Nederlands                                                |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
| chipped                 | met een stukje eraf, beschadigd                           |
| counter                 | toonbank                                                  |
| curator                 | conservator (iemand die een museum beheert)               |
| dust (to dust)          | stof afnemen, afstoffen                                   |
| enamel                  | email (glad, glimmend metaal met een gebakken kleur laag) |
| gentleman               | heer, meneer                                              |
| handwriting             | handschrift                                               |
| hinge                   | scharnier                                                 |
| knock (to knock)        | kloppen (op een deur)                                     |
| rent (to rent)          | huren                                                     |
| sign                    | (uithang)bord                                             |
| smudge                  | vlek, veeg                                                |
| stores (museum stores)  | opslagruimte, magazijn (van een museum)                   |
| weathervane             | weerhaan                                                  |
| whitewash / whitewashed | witkalk, witte verf (voor ramen) / met witkalk geverfd    |

## Chapter 6 — The Shop with White Windows

| English                 | Nederlands                                              |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| afterthought            | bijgedachte (iets wat er later nog snel bij is bedacht) |
| cheap                   | goedkoop                                                |
| close (to close a shop) | een winkel sluiten                                      |
| history                 | geschiedenis                                            |
| move away               | verhuizen, ergens anders gaan wonen                     |
| patch                   | vlek, plek (een stukje met een andere kleur)            |
| railway station         | treinstation                                            |
| rumour                  | gerucht                                                 |
| secret                  | geheim                                                  |
| waistcoat               | vest                                                    |

## Chapter 7 — The Light at Night

| English      | Nederlands                                                 |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| cocoa        | warme chocolademelk                                        |
| conversation | gesprek                                                    |
| curtains     | gordijnen                                                  |
| empty-handed | met lege handen                                            |
| evening      | avond                                                      |
| figure       | gedaante, schim (je ziet alleen de vorm, niet het gezicht) |
| lamp(s)      | lamp(en)                                                   |
| shadow       | schaduw                                                    |
| spy-hole     | kijkgaatje                                                 |
| supper       | avondeten                                                  |
| window sill  | vensterbank                                                |

## Chapter 8 — Full of Bicycles

| English     | Nederlands     |
|-------------|----------------|
| biscuit tin | koektrommel    |
| burglar     | inbreker       |
| cable       | kabel, draad   |
| glove       | handschoen     |
| label       | label, kaartje |

| English    | Nederlands           |
|------------|----------------------|
| landlord   | huisbaas, verhuurder |
| oilcan     | oliekannetje         |
| photograph | foto                 |
| pliers     | tang                 |
| spanner(s) | moersleutel(s)       |
| spotless   | brandschoon          |
| workshop   | werkplaats           |

## Chapter 9 – Mr Mott’s Why

| English       | Nederlands                                       |
|---------------|--------------------------------------------------|
| clip          | klem(pje)                                        |
| forgive       | vergeven                                         |
| gentle        | zacht, vriendelijk                               |
| gruffly       | bars, nors                                       |
| owe           | verschuldigd zijn, schuldig zijn                 |
| post          | post (brieven en pakjes)                         |
| retired       | met pensioen                                     |
| rusty (voice) | schor (klinkt alsof hij lang niet gepraat heeft) |
| stove         | kachel                                           |
| teapot        | theepot                                          |

## Chapter 10 – The First Bicycle

| English          | Nederlands                                         |
|------------------|----------------------------------------------------|
| apprentice       | leerling (van een vak)                             |
| apron            | schort                                             |
| brace (to brace) | versteven, extra steun geven                       |
| brake block      | remblokje                                          |
| crack            | barst, scheur                                      |
| customer         | klant                                              |
| fork (bike part) | vork (het gebogen deel dat het voorwiel vasthoudt) |
| frame            | frame (het geraamte van de fiets)                  |
| hub              | naaf (het middelste deel van een wiel)             |
| part(s)          | onderde(e)l(en)                                    |

| English | Nederlands           |
|---------|----------------------|
| pedal   | pedaal, trapper      |
| spoke   | spaak (van een wiel) |
| stool   | kruk(je)             |

## Chapter 11 – Two Menders

| English              | Nederlands                                |
|----------------------|-------------------------------------------|
| churchwarden         | kerkmeester                               |
| committee            | commissie, bestuur                        |
| cottage              | huisje                                    |
| gulp                 | slik (het geluid van zenuwachtig slikken) |
| nervous              | nerveus, zenuwachtig                      |
| present (to present) | presenteren, voorstellen                  |
| propose              | voorstellen                               |
| reply                | antwoord                                  |
| spare parts          | reserveonderdelen                         |
| trade                | vak, ambacht                              |
| van                  | bestelbusje                               |

## Chapter 12 – The Workbench on the Market

| English            | Nederlands                                |
|--------------------|-------------------------------------------|
| applaud            | applaudiseren, klappen                    |
| board (sign board) | bord (met tekst erop)                     |
| exhibit(s)         | bewijsstukken, tentoongestelde voorwerpen |
| in favour (of)     | vóór (stemmen)                            |
| parcel             | pakketje                                  |
| pass (passed)      | aangenomen worden (van een voorstel)      |
| silence            | stilte                                    |
| town hall          | gemeentehuis, stadhuis                    |